

## ENGLISH

**Care instructions**

Wipe clean with a mild soapy solution. Wipe dry with a clean cloth.

**Care Instruction**

Fabric cover: Light stains can be removed with a textile cleaner or a damp sponge and a mild soapy solution. Vacuum clean.

**Leather cover**

Vacuum clean. Protect from direct sunlight to prevent drying-out. For best possible result, wipe clean and treat the surface regularly with a leather care set.

**Rattan**

Rattan: If placed close to a radiator or other source of heat, the material can dry out and deteriorate.

**For maximum quality**

For maximum quality, re-tighten the screws when necessary.

## DEUTSCH

**Pflegehinweis**

Mit feuchtem Tuch mit mildem Reinigungsmittel abwischen. Mit trockenem Tuch nachwischen.

**Pflegehinweis**

Stoffbezug: Leichte Flecken mit Textilreinigungsmittel oder mit feuchtem Schwamm, evtl. mit milder Seifenlauge entfernen. Staubsaugen.

**Lederbezug**

Staubsaugen. Vor Sonneneinstrahlung schützen, um Austrocknen zu vermeiden. Für beste Ergebnisse empfehlen wir regelmäßige Pflege mit einem Lederpflege-Set.

**Rattan**

Rattan: Bitte auf ausreichenden Abstand zu Heizkörpern und anderen Wärmequellen achten. Wärme kann das Material austrocknen und schwächen.

**Für ein Maximum an Qualität**

Für ein Maximum an Qualität die Schrauben bei Bedarf erneut anziehen.

## FRANÇAIS

**Instructions d’entretien**

Passez un chiffon propre imprégné d’une solution savonneuse. Essuyer avec un chiffon propre et sec.

**Conseils d’entretien**

Tissu de la housse : Pour enlever les taches légères, utiliser une éponge imbibée d’eau claire ou d’une solution légèrement savonneuse. Passer l’aspirateur.

**Housse en cuir**

Nettoyer avec un aspirateur. Protéger de la lumière directe du soleil afin d’éviter le dessèchement. Pour un meilleur résultat, nettoyer et entretenir régulièrement avec des produits d’entretien pour cuir.

**Rotin**

Rotin : placé près d’un radiateur ou d’une autre source de chaleur, le rotin peut se dessécher et s’abîmer.

**Pour une qualité optimale**

Resserrez les vis quand nécessaire pour une qualité optimale.

## NEDERLANDS

**Onderhoud**

Afnemen met een vochtig doekje met wat mild schoenmaakmiddel. Nadrogen met een droge doek.

**Onderhoud**

Stoffen bekleding: Lichte vlekken kunnen worden verwijderd met textielreiniging of met een sponsje met wat water of een milde zeepoplossing. Stofzuigen.

**Leren bekleding**

Stofzuigen. Bescherm het leer tegen direct zonlicht om uitdrogen te voorkomen. Voor het beste resultaat reinigen en regelmatig onderhouden met een lederonderhoudset.

**Rotan**

Rotan: plaatsing in de buurt van radiatoren of andere warmtebronnen kan ervoor zorgen dat het materiaal uitdroogt en zwakker wordt.

**Voor maximale kwaliteit**

Voor maximale kwaliteit, de schroeven indien nodig opnieuw aandraaien.

## DANSK

**Plejeanvisninger**

Rengøres med et mildt rengøringsmiddel. Tørres efter med en ren, tør klud.

**Plejeanvisninger**

Stofbetræk: Mindre pletter fjernes med tekstilrens eller en svamp dyppet i vand og en mild sæbeopløsning. Støvsuges.

**Læderbetræk**

Støvsuges. Beskytter mod direkte sollys og forhindrer udtørring. Du opnår det bedste resultat, hvis du tørtør overfladen af jævnligt og behandler den med læderrengøringsmiddel.

**Rotting**

Rotting: Hvis materialet placeres i nærheden af radiatorer eller andre varmekilder, kan det tørre ud og blive skrøbeligt.

**For bedste kvalitet**

Stram skruerne efter behov for at opnå den bedste kvalitet.

## ÍSLENSKA

**Umhirðuleiðbeiningar**

Þrífðu með mildum hreinsiefnum. Þurrkaðu með hreinum klút.

**Umhirðuleiðbeiningar**

Áklæði: Hægt er að fjarlægga léttu bletti með rökum svampi og mildu hreinsiefni. Hreinsaðu með ryksugu.

**Leðuráklæði**

Ryksugaðu. Hlífðu því frá beinu sólarljósi til að koma í veg fyrir að það þorni upp. Þrífðu og berðu á yfirborðið reglulega með leðurvörn fyrir bestu umhirðu.

**Reyr**

Reyr: Ef reyr er nálægt ofni eða öðrum hitagjafa getur efnið þornað og skemmst.

**Fyrir bestu gæði**

Hertu skrúfurnar eftir þörfum fyrir bestu gæði.

## NORSK

**Vedlikehold**

Tørk ren med mildt såpevann. Tørk over med en ren klut.

**Vedlikehold**

Tekstiltrekk: Lette flekker kan fjernes med tekstilrens eller en svamp fuktet i vann eller mildt såpevann. Støvsug.

**Skinntrekk**

Støvsuges. Beskytt mot direkte sollys for å unngå uttørking. For best mulig resultat, tørk ren og behandle overflaten regelmessig med et skinupleiesett.

**Rotting**

Rotting: Hvis produktet blir plassert nær en radiator eller annen varmekilde, kan materialet tørke ut eller forringes.

**For maks kvalitet**

For maks kvalitet bør skruene etterstrammes når det er nødvendig.

## SUOMI

**Hoito-ohje**

Pyyhi puhtaaksi mietoon puhdistusaineliukseen kostutetulla liinalla. Kuivaa kuivalla ja puhtaalla liinalla.

**Hoito-ohje**

Kangaspäällinen: Kevyet tahrat voidaan poistaa tekstiilipuhdistusaineella tai veteen tai laimeaan saippualiuokseen kostutetulla sienellä. Imuroi puhtaaksi.

**Nahkapäällinen**

Imuroi puhtaaksi. Suojaa kuivumiselta ja pitkäaikaiselta, voimakkaalta auringonvalolta. Materiaali säilyy parhaiten, jos puhdistat ja huollat sitä säännöllisesti nahanhoitotuotteilla.

**Rottinki**

Rottinki: Mikäli tuote sijoitetaan lämpöpatterin tai muun lämmönlähteen välittömään läheisyyteen, voi materiaali kuivua ja heiketä.

**Parhaan mahdollisen laadun varmistaminen**

Parhaan mahdollisen laadun varmistamiseksi kiristä ruuveja aina kun tarpeen.

## SVENSKA

**Skötselråd**

Torka med en trasa fuktad med mild rengöringsmedel. Eftertorka med torr trasa.

**Skötselråd**

Tygklädsel: Lätta fläckar kan tas bort med textilrengöring eller med en svamp fuktad i vatten ait. mild tvällösning. Dammsug.

**Leather cover**

Dammsug. Skydda mot direkt solljys för att undvika uttorkning. För bästa resultat rengör och underhåll regelbundet med ett lädervårdssset.

**Rotting**

Rotting: Placering nära element eller andra varmekällor kan göra att materialet torkar ut och försvagas.

**För maximal kvalitet**

För maximal kvalitet, dra åt skruvarna på nytt vid behov.

## ČESKY

**Instrukce k péči o výrobek**

Otírejte hadříkem namočeným do jemného mýdlového roztoku. Osušte čistou a suchou utěrkou.

**Péče o výrobek**

Látkový potah: Lehké skvrny lze odstranit čističem na textilie nebo houbičkou navlhčenou v jemném mýdlovém roztoku. Vysávejte.

**Kožený potah**

Vysávejte. Chraňte před přímým slunečním zářením, aby nevysychala. Nejlepších možných výsledků dosáhnete, pokud kůži budete pravidelně ošetřovat přípravkem na kůži.

**Rattan**

Rattan: Pokud jej umístíte do blízkosti radiátoru nebo jiného tepelného zdroje, může dojít k jeho vysušení a zkroucení.

**Pro maximální kvalitu**

Pro maximální kvalitu utáhněte v případě potřeby šrouby.

## ESPAÑOL

**Limpieza**

Limpiar con una suave solución jabonosa. Secar con un pano seco.

**Mantenimiento**

Tejido de la funda: para eliminar manchas ligeras, utiliza un detergente para tejidos o una esponja humedecida en agua y una ligera solución jabonosa. Pasar la aspiradora.

**Mantenimiento**

Pasa la aspiradora. Evita que la piel se seque debido a la exposición prolongada a la luz solar. Para obtener los mejores resultados, sugerimos limpiar y mantener la piel con los productos para el cuidado de la piel.

**Ratán**

Ratán: cerca de un radiador u otra fuente de calor, el material se puede secar o deteriorar.

**Para una calidad óptima**

Para una calidad óptima, aprieta de nuevo los tornillos cuando sea necesario.

## ITALIANO

**Istruzioni per la manutenzione**

Pulisci con una soluzione di acqua e sapone poco concentrata. Asciuga con un panno pulito.

**Manutenzione**

Rivestimento in tessuto: le macchie leggere si possono eliminare con un detergente per tessuti o con una spugna inumidita con una soluzione poco concentrata di acqua e sapone. Passa l'aspirapolvere.

**Fodera in pelle**

Passa l'aspirapolvere. Per prevenire l'essiccazione, proteggi il prodotto dalla luce solare diretta. Pulisci e tratta regolarmente la superficie con un set per il trattamento della pelle.

**Rattan**

Rattan: vicino a un calorifero o a un'altra fonte di calore il materiale può essiccarsi e deteriorarsi.

**Per una qualità ottimale**

Per una qualità ottimale, serra nuovamente le viti quando è necessario.

## MAGYAR

**ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ**

Enyhén szappanos vízzel tisztítsd, majd egy szíraz ronggyal töröld meg.

**ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ**

Szövet huzat: A kisebb foltokat textiltisztítóval vagy enyhén szappanos vízbe mártott szivaccsal tisztetheted el. Szükség esetén porszívózható.

**Bőrhuza**t

Szükség esetén porszívózd ki. A kiszáradás megelőzése érdekében ne tedd ki közvetlen napfénynek. A legjobb eredmény érdekében rendszeresen töröld tisztára és kezeldd a felületét bőrápolóval.

**Rattan**

Rattan: ha radiátor vagy egyéb hőforrás közelébe teszed, a rattan kiszárad, így romlik a minősége.

**A maximális minőség érdekében**

A maximális minőség érdekében szükség szerint rendszeresen húzd meg a csavarokat.

## POLSKI

**Pielęgnacja**

Przetrzyj szmatką zwilżoną łagodnym roztworem mydła. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

**Pielęgnacja**

Pokrycie z tkaniny: Lekkie plamy można usunąć za pomocą środka do czyszczenia tkanin lub wilgotnej gąbki z łagodnym roztworem mydła. Odkurzaj.

**Pielęgnacja**

Odkurzać. Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby zapobiec wysychaniu. Dla uzyskania optymalnego rezultatu, należy regularnie czyścić i używać zestawu do pielęgnacji skóry.

**Rattan**

Rattan: Ustawienie w pobliżu grzejnika lub innego źródła ciepła może spowodować wysuszenie i zniszczenie materiału.

**Dla zapewnienia maksymalnej jakości**

Dla zapewnienia maksymalnej jakości, w razie potrzeby ponownie dokręć śruby.

## EESTI

**Hooldusjuhised**

Pühi puhtaks lahja seebileahusega. Pühi kuivaks puhta lapiga.

**Hooldusjuhised**

Kangast kate: Kerged plekid saab eemaldada tekstiilipuhastaja või niiske käsna ja õrnatoimelise seebileahusega. Puhasta tolmuimejaga.

**Nahast kate**

Puhasta tolmuimejaga. Kaitse päikesevalguse eest, et hoida ära selle kuivamist. Parima tulemuse saavutamiseks pühi puhtaks ja tõõtle pinda regulaarselt nahahoolduskomplektiga.

**Rotangpalm**

Rotangpalm: Materjal võib kuivada ja muutuda koledaks, kui see asetatakse radiaatori või mõne muu kuumaallika lähedusse.

**Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks**

Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks pinguta vajadusel kruvisid.

## LATVIEŠU

**Kopšanas instrukcija**

Tīrīt ar ziepjūdeni vai saudzīgu mazgāšanas līdzekli. Noslaucīt ar tīru drānu.

**Kopšanas instrukcija**

Auduma pārvalks: dažus traipus var notīrīt ar audumam paredzētu tīrīšanas līdzekli vai mitru sūkli un saudzīgu tīrīšanas līdzekli, kas izšķīdināts ūdenī. Tīra ar putekļusūcēju.

**Ādas pārvalks**

Tīrīt ar putekļusūcēju. Lai āda neizžūtu, sargāt no tiešiem saules stariem. Labākam rezultātam regulāri noslaucīt un apstrādāt ar ādai paredzētiem kopšanas līdzekļiem.

**Rotangpalma**

Rotangpalma: Novietojot radiatora vai cita siltuma avota tuvumā, materiāls var izžūt un deformēties.

**Maksimālai kvalitātei**

Lai nodrošinātu maksimālu kvalitāti, skrūves pēc nepieciešamības pievelk ciešāk.

## LIETUVIŲ

**Priežiūra**

Plaukite švelniu vandens ir muilo tirpalu. Nusausinkite švaria šluoste.

**Priežiūra**

Medžiaginiai apmušalai: dėmes šalinkite tekstilės valikliais arba pašveiskite drėgna muiluota kempinėle. Valykite dulkių siurbliu.

**Odinių apmušalų priežiūra**

Valykite dulkių siurbliu. Saugokite nuo tiesioginės saulės šviesos, nes ji gali išsausinti odą. Geriausio rezultato pasieksite, jei reguliariai šluostysite ir naudosite natūralios odos priežiūros priemonės.

**Rotangas**

Rotangas: nereikėtų laikyti prie radiatorių ir kitų šildymo įrenginių. Karštis gali pakenkti rotangui, jį išdžiovinti.

**Kokybė ir patikimumas**

Prisukite klibančius varžtus, jei tokių atsiranda.

## PORTUGUES

**Instruções de manutenção**

Limpe com um detergente suave diluído. Seque com um pano limpo.

**Instruções de manutenção**

Capa em tecido: as nódoas ligeiras podem ser removidas com um produto para limpeza de têxteis ou com uma esponja humedecida numa solução de detergente suave. Limpe com o aspirador.

**Capa em pele**

Limpe com o aspirador. Proteja da luz do sol direta para evitar que seque. Para melhores resultados, limpe e trate a superfície com regularidade usando um conjunto de limpeza para pele.

**Rota**

Rota: Caso se encontre junto de um radiador ou de outra fonte de calor, o material pode secar e deteriorar-se.

**Para maior qualidade**

Para maior qualidade, volte a apertar os parafusos sempre que necessário.

## ROMÂNÂ

**Instrucțiuni de îngrijire**

Curăță cu o soluție de apă și săpun. Șterge cu o cârpă uscată.

**Instrucțiuni de îngrijire**

Husă textilă: Petele ușoare pot fi curățate cu o cârpă sau un burete înmuiat într-o soluție de săpun. Aspiră.

**Husa din piele**

Aspiră. Protejează de lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea. Pentru rezultate optime, șterge și tratează suprafața periodic cu un set de îngrijire pentru piele.

**Ratan**

Ratan: Dacă este plasat în apropierea unui radiator sau a unei alte surse de căldură, materialul se poate usca sau deteriora.

**Pentru calitate optimă**

Pentru calitate optimă, strânge șuruburile ori de câte ori este necesar.

